



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1994/L.50  
28 February 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятидесятая сессия  
Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ  
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Австралия, Аргентина\*, Барбадос, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Дания\*,  
Италия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Перу, Польша,  
Республика Корея, Сенегал\*, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили,  
Швейцария\* и Эквадор: проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры  
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека и гуманитарном праве,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международной основе правами человека и принципами гуманитарного права жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека не уделялось достаточного внимания и что этот вопрос должен быть более последовательно и тщательно рассмотрен на международном и национальном уровнях,

приветствуя в этой связи исследование по этой теме, подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном и содержащееся в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1993/8),

отмечая с особым интересом выводы и рекомендации, а также предложенные основные принципы и руководящие положения, содержащиеся в разделах VIII и IX окончательного доклада,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за проделанную им похвальную работу;
2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры в пределах имеющихся ресурсов для печатания, опубликования и распространения исследования Специального докладчика;
3. выражает надежду на то, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека будет уделено первоочередное внимание, и считает основные принципы и руководящие положения, предложенные в исследовании Специального докладчика, полезной основой для достижения этой цели;
4. рекомендует с учетом этого Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией 1993/29 Подкомиссии от 25 августа 1993 года принять меры для изучения предложенных основных принципов и руководящих положений с целью вынесения по ним рекомендаций и представить доклад Комиссии.